

**Zeitschrift:** Schweizer Landtechnik  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Verzeichnis schweizerische Hersteller und Importeure von Sicherheitskabinen, -rahmen und -bügeln für Landwirtschaftstraktoren

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verzeichnis schweizerischer Hersteller und Importeure von Sicherheitskabinen, -rahmen und -bügel für Landwirtschaftstraktoren.

Traktor-Fabrikat Typen	K = Kabinen R = Rahmen B = Bügel	Preise ohne Montage Fr.	Bemerkungen betreffend Zulassung + Prüfungen
<b>Bührer</b> (Bührer, Traktorwerke, 8340 Hinwil ZH)	Erhebungsblatt wurde nicht eingereicht.		
<b>David-Brown</b> (Grunder SA, 1217 Meyrin GE) David-Brown 780, 880, 990, 1200	K Sta-Dri	2000–2500 (inkl. Montage)	OCDE geprüft
David-Brown 885, 995, 996, 1210, 1212	K David-Brown orig.	noch unbekannt	Immatrikulation noch unbekannt
<b>Deutz</b> (H.F. Würgler, 8910 Affoltern a.A.) D 4006, 5006, 5506	R Sekura	700	
	R+Verdeck ohne Seitenteile	1200	OCDE geprüft
	R+Verdeck mit Seitenteilen	1700	
D 6006, 7006	R Sekura	900	
	R+Verdeck ohne Seitenteile	1450	
	R+Verdeck mit Seitenteilen	1950	
<b>Fendt</b> (UMA-Landw. Genossenschaftsverbände Importeur: GVS Schaffhausen) Farmer 1 S, 2 S, 3 S, 4 S, 5 S, 10 S, 11 S, 12 S	R Fendt orig.	460	Geprüft durch Deutsche Berufsgenossenschaften
Normal- und Allradtraktoren und Geräteträger	+ Peko oder Fritzmeier-Verdeck	ca. 1500	
<b>Fiat</b> (Bucher-Guyer AG, 8166 Niederweningen) Fiat 450, 500, 600 Normal und Allrad Fiat 850, 900 Normal und Allrad	K Ganser GT 600	1480	OCDE geprüft (Prüf.-Nr. 048/69)
	K K Ganser GT 2000	1800	
<b>Ford</b> (Motor Company, 8021 Zürich) Ford 2000, 3000, 4000, 5000	R Fritzmeier	1000	Geprüft durch Bundesverband der deutsch. landw. Berufsgenossenschaften
Ford 4000, 5000	K Orig. Ford	2500	OCDE geprüft (Prüf.-Nr. CS 105/106)

Traktor-Fabrikat Typen	K = Kabinen R = Rahmen B = Bügel	Preise ohne Montage Fr.	Bemerkungen betreffend Zulassung + Prüfungen
Ford 2000 + 3000 Ford 4000 + 5000	K Sekura	1200/1300	OCDE geprüft
<b>Hürlimann</b> (Hürlimann, Traktorwerke, 9500 Wil) alle Typen	K Fritzmeier K Ganser	2100 1700	Als Kabinen nach den OCDE-Regeln geprüft
<b>International</b> (Fa. Rohrer-Marti, 8105 Regensdorf) IHC 353, 423, 724, 824	R + K Fritzmeier	Bis jetzt nur in D im Verkauf	
IHC 354, 454, 574	B IHC Orig. K IHC Orig.	1220 (mont.) 1850 (mont.)	
IHC 454, 574	K Ganser	1550	OCDE geprüft
<b>Jakob</b> (Jakob-Traktorverdecke, 8586 Engishofen TG)	B zu Wetterschutz- verdeck und Ver- breiterungsmuffe K Zur Anpassung an verschiedene Traktorfabrikate u. Typen	300–400  1950–3000	nicht geprüft  nicht geprüft (ausgeführte Modelle zu besichtigen nach Referenzliste an Bühner- Traktoren)
<b>John Deere</b> (Matra, 3052 Zollikofen) John Deere 920, 1020, 1120, 2020, 3120	K Fritzmeier oder K Ganser	2750 1550	OCDE geprüft
<b>Massey-Ferguson</b> (Service-Compagny, 8600 Dübendorf) MF 135 MF 165 MF 178	B Orig. John-Deere  K Sekura K Sekura K Sekura	950/1100  1550 1800 1800	OCDE geprüft  OCDE geprüft
<b>Messer</b> (Messer AG, 4450 Sissach) Für div. Traktorfabrikate und -typen	K Fritzmeier	1600 1830 2775	Für diverse Traktor- marken und -typen ge- prüft durch Bundesver- band der deutsch. Berufs- genossenschaften und Techn. Ueberwachungs- verein
<b>Renault</b> (Allamand SA, 1110 Morges)  (Aecherli AG, 6260 Reiden LU) Renault 55–57 Renault 86–89 Renault 94–96	Die Uebernahme von Kabinen wird z. Z. geprüft. Entschlüsse wurden noch keine gefasst.  K Dieteg K Fritzmeier K Fritzmeier	  1120 1480 1720	  in D zugelassen in D zugelassen in D zugelassen

Traktor-Fabrikat Typen	K = Kabinen R = Rahmen B = Bügel	Preise ohne Montage Fr.	Bemerkungen betreffend Zulassung + Prüfungen
---------------------------	--	-------------------------------	---

### SAME

(UMA-Landw. Genossenschafts-  
verbände)

Importeur: GV Freiburg

SAME Minitauro

SAME Centauro + Leone

K Sekura

1700

OCDE geprüft

K Sekura

1750

OCDE geprüft

### Sollberger

(Sollberger Rudolf,  
8426 Lufingen ZH)

B für verschiedene  
Traktorfabrikate  
und -typen

ca. 400

nicht geprüft

### Steyr

(Rapid, 8953 Dietikon)

Steyr 430, 540

Steyr 540, 650, 760

Steyr 870, 1090

K Orig. Steyr

1750

1800

1950

OCDE geprüft

### Viktor

(Viktor-Traktorverdecke,  
8580 Amriswil)

Für Traktorfabrikate:

David Brown, Fendt,

Ford, John Deere,

MF, Nuffield, Zetor

R Pepo/ergänzt  
zu K

790–1800

Détail-Preisliste

verlangen

z. T. OCDE geprüft

z. T. in Prüfung

### Bei Transportern sind bis jetzt folgende Vorkehrungen getroffen worden:

Aebi, 3400 Burgdorf

Rapid, 8953 Dietikon

Schilter, 6270 Stans

(Januar 1972)

Sturzbügel in Versuch

Verstärkte Gestänge am Verdeck, abgestützt auf Zentralrohr

Sturzbügel

Zusammengestellt von der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft  
(BUL), Postfach, 5200 Brugg AG.

## Aus Industrie und Wirtschaft

### ESA, Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz

Die gut besuchte 42. Generalversammlung, vom 26. April 1972, im Kursaal Bern, genehmigte einstimmig Jahresrechnung und Jahresbericht pro 1971. Mit einer Zunahme von 7,2 % konnte ein Umsatz von 56,59 Mio. Franken verwirklicht werden. Für Abschreibungen und Rückstellungen sind 1,4 Mio.

Franken beansprucht worden. Das Netto-Ergebnis von 1,48 Mio. Franken, inklusive Vortrag vom Vorjahr, gestattet erneut eine Gewinnbeteiligung von 6 %, was 1,1 Mio. Franken entspricht. Das Anteil-scheinkapital von 3 Mio. Franken wird wie im Vorjahr mit 6 % verzinst. Reserve-Fonds und Delcredere-Reserve sind mit Fr. 100'000.— dotiert worden, und die Zuweisung für Berufsbildungszwecke an den Autogewerbe-Verband der Schweiz hat mit Fr. 20'000.— die Zustimmung der Generalversammlung gefunden. Die Mitgliederzahl erreichte im Be-